ČERVA 03110059 YOWIE LADY raincoat CE

EN ISO 13688, EN 343

(GB) GARMENTS PU/POLYESTER – USER INFORMATION

Description: This garment is made from polyurethane coated polyester fabric. This garment is designed for protection against mimimal risks, especially against non extreme weather conditions. This rainwear is design for protection against minimal risks only, it should be dressed over usual working garments. The waterproof layer is made from soft polyurethane, which should not be long time exposed to temperature over 50 °C or below 0 °C.

3 Resistance to water penetration: class 3 acording EN 343:2003+A1:2007
1 Water vapour permeability: class1 acording EN 343:2003+A1:2007 limited wearing time

the product conforms requirements of 89/686/EEC

read user instruction

Storage and care instructions: The garments have to be stored in clean and dry place at temperature between +5 – 40 °C. Direct sunlight can adversely affect lifetime of the garment. Shelf life is 10 years from the date of manufacture in suitable conditions. Keep the garment clean after use. A sand, remains of building materials or other dirt can accelerate mechanical gamage of the garment.
This garment should be washed by hands. Do not bleach. The garment have to be dried naturally, do not wring or tumble dry, do not iron, no dry cleaning.

producer trademark

The EC type certificate was issued by notified body 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

(CZ) ODĚVY Z MATERIÁLU POLYURETHAN/POLYESTER:

INFORMACE PRO UŽIVATELE: Tyto výrobky jsou zhotoveny z polyesterové tkaniny povrstvené polyurethanem. Jsou určeny k ochraně těla před povětrnostními vlivy, které nejsou výjimečné ani extrémní případně před ušpiněním. Předpokládá se jejich použití jen pro minimální rizika, jako převlek přes běžné pracovní oblečení. Polyuretan vytvářející vodovzdornou vrstvu je termoplast, který nesnáší dlouhodobé vystavení teplotám nad 50 °C ani pobyt v mrazu. Těmto podmínkám je nutné přizpůsobit praktické použití obleků a plášťů.

3 Odolnost proti průniku vody: třída 3 dle EN 343:2003+A1:2007
1 Propustnost pro vodní páru: třída 1 dle EN 343:2003+A1:2007 omezený čas nošení

značka shody výrobek je v souladu s direktivou 89/686/EEC

piktogram informace

Skladování a údržba: Ke skladování jsou vhodné suché a čisté prostory, jejichž teplota se pohybuje mezi + 5° až 40°C. Přímé sluneční světlo může nepříznivě ovlivnit životnost výrobků. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 10 let od data výroby. Po použití udržujte toto oblečení v čistotě. Zbytky nečistot, písku, stavebních hmot apod. mohou přispívat k urychlenému mechanickému poškozování povrchu. K omývání lze použít bez omezení čisté vody nebo zředěných roztoků smáčedel, mýdlové vody atd. Oděvy nelze bělit, chemicky čistit, žehlit ani sušit v bubnové sušičce.

značka výrobce

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

(HU) PU/POLIÉSZTER KABÁTOK, RUHÁK:

Felhasználói információk: Ezek a termékek poliészter alapanyagból és lágyított PU bevonattal készülnek. A termék rendeltetése, hogy megvédje a szervezetet a nem kivételes és nem szélsőséges időjárástól, valamint szennyeződésektől, ahol ilyen előfordul. Az időjárás előrejelzések szerint használható a szokásos munkaruha felett. Előállításánál használt vízhatlan PU bevonat réteg hőre lágyuló, amelynél kerülni kell a hosszú távú expozícióját 50 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek, vagy tartós hidegnek. A ruhák és kabátok gyakorlati alkalmazása során ezeket a feltételeket figyelembe kell venni.

3 Vízállósági kategória: 3; EN 343:2003+A1:2007
1 Páraáteresztési kategória: 1; EN 343:2003+A1:2007 korlátozott hordási idő

megfelelőségi jel: 89/686/EGK direktíva szerint

olvassa el a tájékoztatót !

Tárolás és kezelés: Tárolás arra alkalmas száraz és tiszta helyiségben történjen, ahol a hőmérséklet 5 °C és 40 °C között marad. Közvetlen napfény hatással lehet a termék élettartamára. Felhasználható a gyártástól számított 10 éven belül. Használat után tartsa ezeket a ruhákat tisztán. Kosz, homok, építőanyagok, stb maradványai hozzájárulhatnak a felület gyors mechanikai romlásának. Tisztítása tiszta vízzel vagy szappanos oldattal, hagyományos lágy mosószerekkel. Tisztítás után hagyja lecsepegni a vizet, ne csavarja vagy centrifugázza a ruhát. A ruházatot NEM lehet fehéríteni, vegyileg tisztítani, vasalni, vagy szárítógépben szárítani. Minimális kockázatok elleni védelem.

gyártó azonosítója

Tanúsító intézet: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Forgalmazó: CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

(PL) ODZIEŻ OCHRONNA Z PU/POLYESTER – INSTRUKCJA

Opis: Odzież wykonana z włókna poliestrowego powleczonego poliuretanem. Przeznaczona do ochrony przed minimalnym stopniem ryzyka, przede wszystkim przed warunkami atmosferycznymi, które nie są ekstremalne. Zaleca się jej stosowanie wraz z tradycyjną odzieżą roboczą, poprzez noszenie jako warstwy wierzchniej. Zewnętrzna warstwa zmiękczonego poliuretanu wykazuje się znacznymi właściwościami termoplastycznymi, dlatego też nie powinna być narażana na długotrwałe działanie temperatur powyżej +50°C oraz/lub poniżej 0°C.

3 Odporność na przenikanie wody: klasa 3 zgodnie z normą EN 343:2003+A1:2007
1 Przepuszczalność pary wodnej: proszę zapoznać się klasa 1 zgodnie z normą EN 343:2003+A1:2007 ograniczony czas noszenia

produkt jest zgodny z dyrektywą 89/686/EEC

informacją dla i użytkownika

Przechowywanie i konserwacja: Odzież winna być przechowywana w czystym i suchym pomieszczeniu, w temperaturze od +5°C do +40°C. Należy chronić ją przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego, które może mieć negatywny wpływ jej właściwości oraz okres użytkowania. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 10 lat od daty produkcji. Po użyciu odzież należy wyczyścić gdyż pozostałości piasku, materiałów budowlanych, etc. mogą prowadzić do jej uszkodzeń mechanicznych.

Prać ręcznie w wodzie o temperaturze, 30°C przy użyciu delikatnych detergentów. Po praniu pozostawić do swobodnego wyschnięcia.

Nie suszyć v suszarce bębnowej

Nie chlorować

Nie prasować

Nie czyścić chemicznie

identyfikacja producenta

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

(RO) ÎMBRĂCĂMINTE ŞI ŞORŢURI DIN MATERIAL POLIURETAN /POLIESTER

Informaţii pentru utilizator: Aceste produse sunt fabricate din ţesătură de poliester acoperite cu un strat din poliuretan moale. Sunt destinate pentru protecţia corpului la influenţele climaterice, care nu sunt nici în mod excepţional nici extrem de expuse la murdărire. Se vor folosi ca îmbrăcăminte peste îmbrăcămintea curentă de lucru. Poliuretan care formează un strat de suprafaţă rezistent la apă, are nu rezistă la expunere prelungită la temperaturi de peste 50 °C şi nici la şederea în îngheţ. Utilizarea îmbrăcămintei şi al plasticul este necesar să se adapteze acestor condiţii.

3 Rezistenta la apa clasa 3; EN 343:2003+A1:2007
1 Permeabilitate la abur clasa 1; EN 343:2003+A1:2007 limitată de timp poartă

Conform normelor 89/686/EEC

cititi instructiunile !

Depozitarea şi întreţinerea: Depozitaţi-le la întuneric şi loc uscat la temperaturi între + 5° până la 40°C. Razele directe ale soarelui pot să influenţeze nefavorabil ciclul de viaţă al produselor. În condiţii adecvate de depozitare, perioada de depozitare este de 10 ani de la data fabricaţiei. După utilizare menţineţi această îmbrăcăminte în condiţii de curăţenie. Reziduurile de impurităţi, nisip, materiale de construcţie, etc. pot să contribuie la deteriorarea mecanică mai rapidă a suprafeţei. La spălare, se poate folosi fără limită apa curată sau soluţii diluate de agenţi de înmuiere, soluţii de săpun, etc. Îmbrăcăminte nu este voie să fie înălbită, curăţată chimic şi uscată în maşină de uscat cu centrifugă

marca producător

Institutia ce atesta certificarile:. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Producător: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

(SK) ODEVY Z MATERIÁLA POLYURETÁN/POLYESTER :

Popis: Ochranný plášť s kapucňou, ochranný oblek s kapucňou, zapínanie na autogombíky alebo zips. Dodávané v 2 farebných prevedeniach vo veľkostiach S – XXXL.

Materiál: polyuretán / polyester

3 Odolnost proti prieniku vody: trieda 3 podľa EN 343:2003+A1:2007
1 Priepustnosť pre vodnú paru: trieda 1 podľa EN 343:2003+A1:2007 obmedzená doba nosenia

značka zhody výrobek je v súlade s direktívou 89/686/EEC

piktogram informácia

Použitie: Výrobok je jednoduchý ochranný pracovný prostriedok určený k ochrane tela pred vplyvmi počasia a nečistotami, ktoré nie sú výnimočné ani extrémne. Predpokladá sa ich použitie len pre minimálne riziká ako vrchné oblečenie cez bežný pracovný odev. Vodenepriepustná vrstva odevu z PU (termoplast) neodoláva teplotám vyšším ako +50°C a nevhodné sú aj teploty pod bodom mrazu. Týmto klimatickým podmienkam je nutné prispôsobiť použitie daného produktu.

Značenie výrobku: piktogram s označením veľkosti, označenie a názov modelu, symboly pre ošetrovanie, značka zhody

Návod na skladovanie a údržbu: Výrobok skladujte pri teplote +5°C až +40°C. Priame slnečné svetlo môže nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 10 rokov od dátumu výroby. Po použití udržujte odev v čistote. Zostatky pevných i chemicky agresívnych nečistôt prispievajú k skracovaniu životnosti odevu. Odev čistite vo vlažnej vode, prípadne v kombinácii s vhodnými saponátmi. Odev od pevných častíc (špina) čistite jemným kartáčikom. Odev sa nesmie bieliť, sušit v sušičke, žehliť a chemicky čistiť.

identifikácia výrobcu

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Splnomocnenec pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

160421